

No. 42542

**United States of America
and
Mexico**

Administrative Arrangement between the United States of America and the United Mexican States concerning frequencies used by the International Boundary and Water Commission (with annexes). Queretaro, 11 August 1992

Entry into force: *11 August 1992 by signature, in accordance with article VI*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 3 April 2006*

**États-Unis d'Amérique
et
Mexique**

Arrangement administratif entre les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique relatif aux fréquences utilisées par la Commission internationale des frontières et des eaux (avec annexes). Queretaro, 11 août 1992

Entrée en vigueur : *11 août 1992 par signature, conformément à l'article VI*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 3 avril 2006*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

ADMINISTRATIVE ARRANGEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNITED MEXICAN STATES CONCERNING FREQUENCIES USED BY THE INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION

In accordance with the provisions of Article 7 of the Radio Regulations, considered annexed to the International Telecommunications Convention, Nairobi, 1982, the United States of America and the United Mexican States, the Parties, in recognition of the need to protect from harmful interference certain radio frequencies that are used by the United States and Mexican Sections of the International Boundary and Water Commission, have reached an understanding as set forth in the following:

Article I. Purposes

The purposes of this Administrative Arrangement are:

1. To establish and to protect from harmful interference the radio frequencies used by the United States and Mexican Sections of the International Boundary and Water Commission in administering existing treaties on the subject;
2. To establish that the United States and Mexican Sections of the International Boundary and Water Commission can communicate with each other on their own or each others' radio frequencies set forth in this arrangement.

Article II. Frequencies to Be Protected

The frequencies used along the United States/Mexico border by the United States and Mexican Sections of the International Boundary and Water Commission vary from location to location along the border. The frequencies to be used on a shared basis by both Sections of the Commission for land mobile systems are as follows:

In the Border Area East of 101 Degrees West

162.025/162.175 MHz -- Repeater transmit, base station/mobile receive only.

164.175 MHz -- Repeater receive, base station/mobile transmit only.

In the Border Area Between 101 and 103 Degrees West

162.025 MHz -- Repeater transmit, mobile receive only.

164.175 MHz -- Repeater receive, mobile transmit only.

In the Border Area Between 104 and 110 Degrees West

172.475 MHz - Repeater receive, base/gage station/mobile transmit only.

173.175 MHz - Repeater/base station/mobile transmit, base station/mobile receive, gage station receive only.

In the Border Area Between 113 50 and 115 15 Degrees West

164.475 MHz - Base station/mobile transmit and receive (Simplex channel).

168.575 MHz - Repeater receive, base station/mobile transmit only.

172.775 MHz - Repeater/base station/mobile transmit, base station/mobile receive.

In the Border Area Within 50 km of 32 33 North and 117 02 Degrees West

164.475 MHz- Base station/mobile transmit and receive (Simplex system).

172.475 MHz- Mobile only transmit and receive.

The frequencies for the exclusive use of the United States Section for hydrological systems and for data collection etc., and that must be protected from harmful interference, are as follows:

In the Border Area East of 101 Degrees West

172.4/173.9625 MHz - Backbone control of repeaters.

169.425 MHz - Gage stations transmit, repeater/data collection center receive.

173.175 MHz -- Repeater transmit, gage stations receive.

In the Border Area Between 101 and 103 Degrees West

169.525 MHz - Gage stations/data collection center transmit, repeater receive.

171.925 MHz Repeater transmit, gage stations/data collection center receive.

The frequencies for the exclusive use of the Mexican Section of the Commission that must be protected from harmful interference, are as set forth below:

In the Border Area East of 101 Degrees West

171.850 MHz - Systems of voice and data transmission

172.600 MHz - Systems of voice and data transmission

In the Border Area Between 101 and 103 Degrees West

171.825 MHz - Systems of voice and data transmission

172.625 MHz - Systems of voice and data transmission

*Article III. Technical Parameters of Equipment Associated
with the Assignments to Be Protected*

The technical parameters of the equipment associated with the radio frequency assignments to be protected by this Administrative Arrangement are set forth in Annex I.

Article IV. Areas within which the Frequencies Are to Be Protected

The areas within which both Administrations will protect the frequencies lie between the following two lines and the common border between the United States and Mexico:

The United States line begins at Point Estero on the coast of California at 35° 30' N, 121° 00' W running by great circle arc to the intersection of 34° N, 114° W, thence by great circle arc to the intersection of 33° N, 112° W, thence along the parallel 33° N to the intersection of 106° W, thence by great circle arc to the intersection of 31° 30' N, 104° W, thence by great circle arc to the intersection of 31° N, 100° W, thence by great circle arc to the intersection of 29° N, 99° W, thence by great circle arc to the intersection of 27° 10' N and the Padre Island - Gulf of Mexico shore at 97° 23' W, at which point it terminates.

The Mexican line begins at the Pacific Ocean of Baja California, thence along parallel 31° 20' N to the Gulf of California, thence by great circle arc to the intersection of 30° 10' N, 111° W, thence along parallel 30° 10' N to the intersection of 107° W, thence by great circle arc to the intersection of 27° 30' N, 104° W, thence by great circle arc to the intersection of 28° N, 102° W, thence by great circle arc to the intersection of 24° 40' N, 100° W, thence along parallel 24° 40' to the Gulf of Mexico, at which point it terminates.

The above-mentioned areas are those designated in Annex II to this Arrangement.

As stated in Article II above, not all the frequencies to be protected require protection along the entire border, but, rather, within the interference range of the individual stations.

V. Protection to be provided

In recognition of the fact that both Parties have already made a considerable number of frequency assignments in the frequency bands that are used by stations of the International Boundary and Water Commission, both Parties will provide one another with an initial listing of all existing assignments on the frequencies to be protected by this Arrangement and, before issuing a frequency authorization for any new or modified frequency assignment on the frequencies used by the other Party, coordinate and request the concurrence of the other Party.

VI. Period of effect of the Administrative Arrangement and amendments

This Administrative Arrangement shall enter into force on its date of signature and may be amended by mutual consent of the Parties.

Article VII. Termination of the Administrative Arrangement

This Administrative Arrangement may be terminated by mutual agreement of the Parties or by either Party upon six month notice in writing by one of the Parties.

Done in the city of Queretaro, Mexico, this eleventh day of the month of August of the year nineteen hundred and ninety two, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the United States of America:

BRADLEY P. HOLMES

RICHARD D. PARLOW

For the United Mexican States:

ANDRES CASO LOMBARDO

Annex I

Technical Data for International Boundary & Water Commission United States Section, VHF Radio Equipment

Transmitter:

Channel spacing: 25 kHz

frequency separation between transmitter and receiver (repeater operation): 0.5 MHz minimum with duplexer

Power output: Base and/or repeater stations -- 15 to 100 watts
 Mobiles -- 15 to 110 watts
 Handie-talkies -- 5 watts

Modulation: 16KF3E +/- 5 kHz for 100% at 1000 Hz

Oscillator frequency stability: 0.0005% from -30C to +60C
 ambient.

Frequency tolerance: Fixed/Mobile -- 5 ppm
 Handie-talkie -- 25 ppm

Transmitter sideband noise: -90 dB @ +/- 30 kHz
 -105 dB @ +/- 1 MHz

Spurious & harmonics: more than 85 dB below carrier

Receiver:

Oscillator frequency stability: 0.0005% from -30C to +60C ambient

Sensitivity: 20 dB Quieting -- 0.5 uV
 EIA Sinad -- 0.35 uV

 selectivity (EIA Sinad): -90 dB

Intermodulation (EIA Sinad): -80 dB

Spurious & image rejection: 100 dB minimum

Squelch sensitivity: 0.2 uV or less

General:

Type of antenna: Fixed system -- 0 to 6 dB omnidirectional
 8 to 10 dB directional

Antenna polarization: Vertical

Hours: 24 hours (continuous)

**Technical Data for International Boundary & Water Commission
Mexican Section, VHF Radio Equipment**

- Channel spacing: 25 kHz
- Transmitter and receiver frequency separation, duplex system: from 600 kHz to 4.5 MHz
- Maximum power output:

Repeater	100 watts
Base	60 watts
Mobile	45 watts
Handie-Talkies	5 watts
- Necessary bandwidth: 16 kHz
- Emission designator: 16K0F3E
- Maximum deviation for 100% modulation with 1000 Hz +/- 5 kHz
- Type of antenna: directional or omnidirectional
- Polarization: horizontal or vertical
- Hours: 24 hours

Transmitter:

Channel spacing: 25 kHz

Frequency separation between transmitter and receiver (repeater operation) 1 MHz minimum with duplexer

Power output: Base and/or repeater stations: 15 to 100 watts
 Mobiles: 15 to 110 watts
 Handie-talkies 5 watts

Modulation: 16K0F3E +/- 5 kHz for 100% at 1000 Hz

Oscillator frequency stability: 0.0005% from -30C to +60C

Frequency tolerance: Fixed/Mobile: 5 ppm
 Handie-talkie: 25 ppm

Transmitter sideband noise: -90 dB, +/- 30 kHz
 -105 dB, +/- 1 kHz

Spurious and harmonics: more than 85 dB below carrier

Receiver:

Oscillator frequency stability: 0.0005% from -30C to +60C

Sensitivity: 20 dB Quieting: 0.5 uV

EIA Sinad: 0.35 uV

Selectivity (EIA Sinad): -90 dB

Intermodulation (EIA Sinad): -80 dB

Spurious and image rejection: 100 dB minimum

Squelch sensitivity: 0.2 uV or less

General:

Type of antenna:

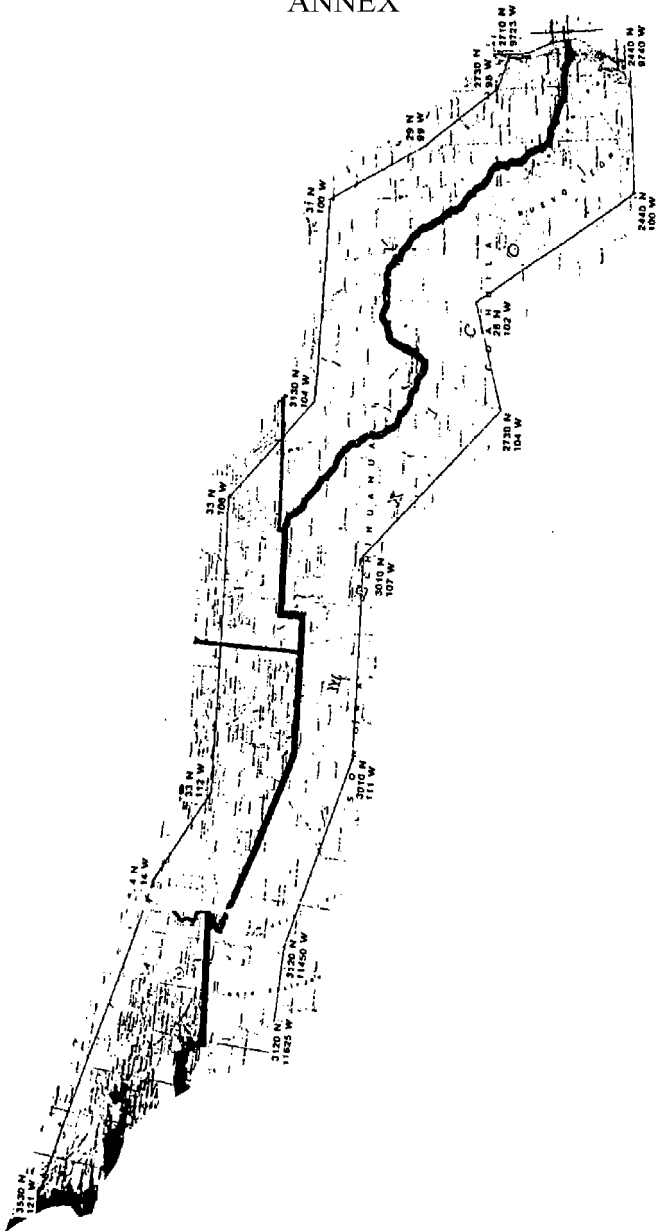
Fixed system: 0 to 6 dB omnidirectional

8 to 10 dB directional

Antenna polarization: vertical

Hours of operation: 24 hours a day

ANNEX



[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

**ARREGLO ADMINISTRATIVO ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, RELATIVO
A LAS FRECUENCIAS USADAS POR LA COMISION
INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS**

De conformidad con las disposiciones del Artículo 7 del Reglamento de Radiocomunicaciones que se considera anexo al Convenio de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, Nairobi, 1982, los Gobiernos de los Estados Unidos Mexicanos y de los Estados Unidos de América, las Partes, en reconocimiento de la necesidad de proteger de interferencias perjudiciales ciertas frecuencias que son utilizadas por las Secciones de México y de los Estados Unidos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas, han llegado al arreglo que se establece a continuación:

Artículo I

FINALIDAD

Los propósitos de este Arreglo Administrativo son:

1. Establecer y proteger de interferencia perjudicial y las frecuencias utilizadas por las Secciones Mexicana y de los Estados Unidos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas, en la aplicación de los tratados existentes sobre la materia;

2. Establecer que las Secciones Mexicana y de los Estados Unidos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas pueden comunicarse mutuamente en sus propias frecuencias o en las de su contraparte que se mencionan en el presente Arreglo.

Artículo II

FRECUENCIAS QUE SE PROTEGERAN

Las frecuencias utilizadas a lo largo de la frontera entre México y los Estados Unidos por las Secciones Mexicana y de los Estados Unidos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas varían de localidad a localidad a lo largo de la frontera.

Las frecuencias que serán utilizadas sobre una base compartida por ambas Secciones de la Comisión para sistemas móviles terrestres, son las siguientes:

En el área fronteriza al Este de 101° Longitud Oeste

162.025/162.175 MHz - Transmisión del repetidor
Recepción estación
base/móvil

164.175 MHz - Recepción de repetidor
Transmisión estación
base/móvil

En el área fronteriza entre 101° y 103° Longitud Oeste

162.025 MHz - Transmisión del repetidor.
Recepción solo móvil.

164.175 MHz - Recepción del repetidor.
Transmisión sólo móvil.

En el área fronteriza entre 104° y 110° Longitud Oeste

172.475 MHz - Recepción del repetidor.
Transmisión sólo base, medidor y
móvil.

173.175 MHz - Transmisión repetidor, base y móvil.
Recepción base y móvil.
Recepción sólo medidor.

En el área fronteriza entre 113°50' y 115°15' Longitud Oeste

164.475 MHz - Transmisión/recepción base y móvil
(simplex).

168.575 MHz - Recepción del repetidor.
Transmisión sólo base y móvil.

172.775 MHz - Transmisión del repetidor, base y
móvil.
Recepción base y móvil.

En el área fronteriza dentro de 50 Km. a partir de 32° 33' Latitud Norte y 117° 02' Longitud Oeste.

164.475 MHz - Transmisión/ Recepción base y móvil
(simplex)

172.475 MHz - Transmisión/ Recepción. sólo móvil.

Las frecuencias para el uso exclusivo de la Sección de los Estados Unidos de la Comisión para sistemas hidrológicos y para recolección de datos, etc., y que deben ser protegidas de interferencia perjudicial, son las siguientes:

En el área fronteriza al Este del 101° Longitud Oeste.

172.400/173.9625 MHz- Control de repetidores.
169.425 MHz- Transmisión de medidores.
Recepción centro recolector de
datos del repetidor.

173.175 MHz- Transmisión del repetidor.
Recepción de medidores.

En el área fronteriza entre 101° y 103° Longitud Oeste.

169.525 MHz - Transmisión centro recolector de datos/
medidores. Recepción del repetidor.

171.925 MHz - Transmisión del repetidor.
Recepción centro recolector de datos/
medidores.

Las frecuencias para el uso exclusivo de la Sección Mexicana de la Comisión, y que deben ser protegidas de interferencia perjudicial, son las siguientes:

En el área fronteriza al Este de 101° Longitud Oeste

171.850 MHz - Sistema de transmisión de voz y
datos.

172.600 MHz - Sistema de transmisión de voz y datos.

En el área fronteriza entre 101° y 103° Longitud Oeste

171.825 MHz - Sistema de transmisión de voz y
datos.

172.625 MHz -

Sistema de transmisión de voz y
datos.

Artículo III

PARAMETROS TECNICOS DEL EQUIPO ASOCIADO CON LAS ASIGNACIONES QUE SE PROTEGERAN.

Los parámetros técnicos del equipo asociado con las asignaciones de frecuencias que serán protegidas por esta Arreglo Administrativo se estipulan en el Anexo I.

Artículo IV

AREAS DENTRO DE LAS CUALES LAS FRECUENCIAS ESTARAN PROTEGIDAS.

Las áreas dentro de las cuales ambas Administraciones protegerán las frecuencias se ubican entre las siguientes dos líneas y la frontera común entre México y los Estados Unidos:

La línea de los Estados Unidos da inicio en Point Estero en la costa de California en 35° 30' LN, 121° 00' LW, para correr por el arco del círculo máximo hasta la intersección en 34° LN, 114° LW, para de ahí correr por el arco de círculo máximo hasta la intersección en 33° Norte, 112° Oeste, para de ahí correr a lo largo del paralelo en 33° Norte hasta la intersección en 106° Oeste, y de ahí por el arco de círculo máximo hasta la intersección de 31°30' Norte, 104° Oeste, corriendo de ahí por el arco de círculo máximo hasta la intersección en 31° Norte, 100° Oeste, para de ahí correr por el arco de círculo máximo hasta la intersección en 29° Norte, 99° Oeste, para a su vez correr por el arco de círculo máximo hasta la intersección en 27° 30' Norte, 98° Oeste, corriendo de ese punto por el arco del círculo máximo hasta la intersección de 27° 10' Norte y de Padre Island - en la costa del Golfo de México en 97° 23' Oeste, punto en el cual termina.

La línea Mexicana da inicio en la costa del Océano Pacífico del Estado de Baja California para correr a lo largo paralelo en 31° 20' Norte hasta el Golfo de California, para seguir de ahí por el arco del círculo máximo hasta la intersección en 30° 10' Norte, 111° Oeste, para correr de ahí a lo largo del paralelo en 30° 10' Norte hasta la intersección en 107° Oeste, para de ahí correr por el arco del círculo máximo hasta la intersección en 27° 30' Norte, 104° Oeste, corriendo por el arco del círculo máximo hasta la intersección de 28° Norte, 102° Oeste, a su vez corriendo de ahí por el arco del círculo máximo hasta la intersección en 24°

40' Norte, 100° Oeste, para de ahí correr a todo lo largo del paralelo en 24° 40' hasta el Golfo de México, punto en el cual termina.

Las áreas arriba descritas son las que se muestran en el Anexo II del presente Arreglo.

Como se estipula en la Sección II que antecede, no todas las frecuencias que deben ser protegidas requieren protección a todo lo largo de la frontera, sino, mas bien, dentro del rango de interferencia de las estaciones individuales.

Artículo V

PROTECCION QUE SE PROPORCIONARA

En reconocimiento del hecho de que ambas partes ya han realizado un número considerable de asignaciones de frecuencias en las bandas de frecuencias que son utilizadas por estaciones de la Comisión Internacional de Límites y Aguas, ambas partes se proporcionarán recíprocamente un listado inicial de todas las asignaciones existentes en las frecuencias que serán protegidas al amparo de este Arreglo y, con anterioridad a la expedición de cualquier autorización de frecuencia para cualquier asignación de frecuencia nueva o modificada en las frecuencias utilizadas por la otra Parte, coordinarán y solicitarán el consentimiento de la otra Parte.

Artículo VI

ENTRADA EN VIGOR DEL ARREGLO ADMINISTRATIVO Y ENMIENDAS.

Este Arreglo Administrativo entrarán en vigor en la fecha de su firma y podrá ser enmendado por mutuo consentimiento de las Partes.

Artículo VII

TERMINACION DEL ARREGLO ADMINISTRATIVO

Este Arreglo Administrativo podrá terminar por mutuo consentimiento de las Partes o por una nota escrita de denuncia de la otra Parte con seis meses de anterioridad.

Hecho en Querétaro, México, el día once de agosto de mil novecientos noventa y dos, en duplicado en los idiomas Español e Inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS

POR LOS ESTADOS UNIDOS
AMERICANOS

Andrés Caso Lombardo
Secretario de
Comunicaciones
y Transportes

Amb. Bradley P. Holmes
U.S. Coordinator and Director
Bureau of International
Communications and
Information
Policy
U.S. Department of State

Richard D. Parlow
Associate Administrator
National Telecommunications
& Information Administration

ANEXO I
DATOS TECNICOS DEL EQUIPO DE RADIOCOMUNICACIONES
EN ONDAS METRICAS UTILIZADO POR LA SECCION
DE ESTADOS UNIDOS,
COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS

Transmisor:

Separación de canales: 25 kHz

Separación entre frecuencias de transmisión
y recepción (repetidor): 0,5 MHz, mínimo,
con duplexor

Potencia de salida: Estaciones de base o
repetidoras: 15 a 100 vatios
Móviles: 15 a 110 vatios
Portátiles: 5 vatios

Modulación: 16KF3E +/- 5 kHz al 100% en 1000 kHz

Estabilidad de frecuencia del
oscilador: 0,0005% de -30 C a
+60° C, temperatura
ambiente

Tolerancia de frecuencia: Fija/móvil 5 ppm
Portátil 25 ppm

Ruido de banda lateral
del transmisor: -90 dB, +/- 30 kHz
-105 dB, +/- 1 MHz

Radiaciones no esenciales y
armónicas: Mayor de 85 dB por debajo
de la portadora

Receptor:

Estabilidad de frecuencia del oscilador:		0,0005% de -30° C a +60° C, temperatura ambiente
Sensibilidad:	20 dB de silenciamiento: SINAD EIA	0,5 uV 0,35 uV
Selectividad:	SINAD EIA	-90 dB
Intermodulación:	SINAD EIA	-80 dB
Rechazo de radiaciones no esenciales y de imagen:		100 dB, mínimo
Sensibilidad de silenciamiento:		0,2 uV o menos

General:

Tipo de antena:	Sistema fijo:	De 0 a 6 dB, omnidireccional De 8 a 10 dB, direccional
Polarización de la antena:		Vertical
Horario de operación:		Las 24 horas del día

ANEXO I

DATOS TECNICOS PARA EL EQUIPO DE RADIOCOMUNICACION EN VHF UTILIZADO POR LA SECCION MEXICANA DE LA COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS.

- Separación entre canales: 25 kHz
- Separación entre las frecuencias de transmisión y recepción en sistema dúplex: De 600 kHz a 4.5 MHz
- Potencia máxima:
 - Repetidor: 100 watts
 - Base: 60 watts
 - Móvil: 45 watts
 - Portátil: 5 watts
- Anchura de banda necesaria: 16 kHz
- Denominación de la emisión: 16KOF3E
- Desviación máxima para 100% de modulación con 1000 Hz, (\pm) 5 kHz
- Tipo de antena: Direccional u omnidireccional
- Polarización: Horizontal o vertical
 - Horario: Las 24 horas

Transmisor:

Separación entre canales adyacentes: 25 khz

Separación entre frecuencias de transmisión y recepción (repetidor): 0.5 MHz min. con duplexor.

Potencia de salida.

Estaciones de base y/o repetidores: De 15 a 100 watts
- Móviles: De 15 a 110 watts
- Portátiles: 5 watts

Modulación:

16 KOF3E \pm 5 khz al 100 % con 1000 H

Estabilidad de frecuencia

del oscilador: 0.0005 % de - 30 a + 60^o C

Tolerancia de frecuencia:

Fija/ móvil: 5 ppm

Portátil: 25 ppm

Ruido de banda lateral del

transmisor: - 90 dB, ± 30 KHz

- 105 dB, ± 1MHz

Radiaciones no esenciales

y armónicas: Mayor de 85 dB por debajo de la portadora

Receptor:

Estabilidad de frecuencia del

oscilador: 0.0005 %, de - 30 a + 60^oC

Sensitividad: 20 dB de silenciamiento: 0.5 uV

SINAD EIA: 0.35 uV

Selectividad (SINAD EIA): -90 dB

Intermodulación (SINAD EIA): -80 dB

Rechazo de radiaciones

no esenciales y de imagen: 100 dB, mínimo

Sensitividad de silenciamiento: 0.2 uV o menor

Generalidades:

Tipo de antena:

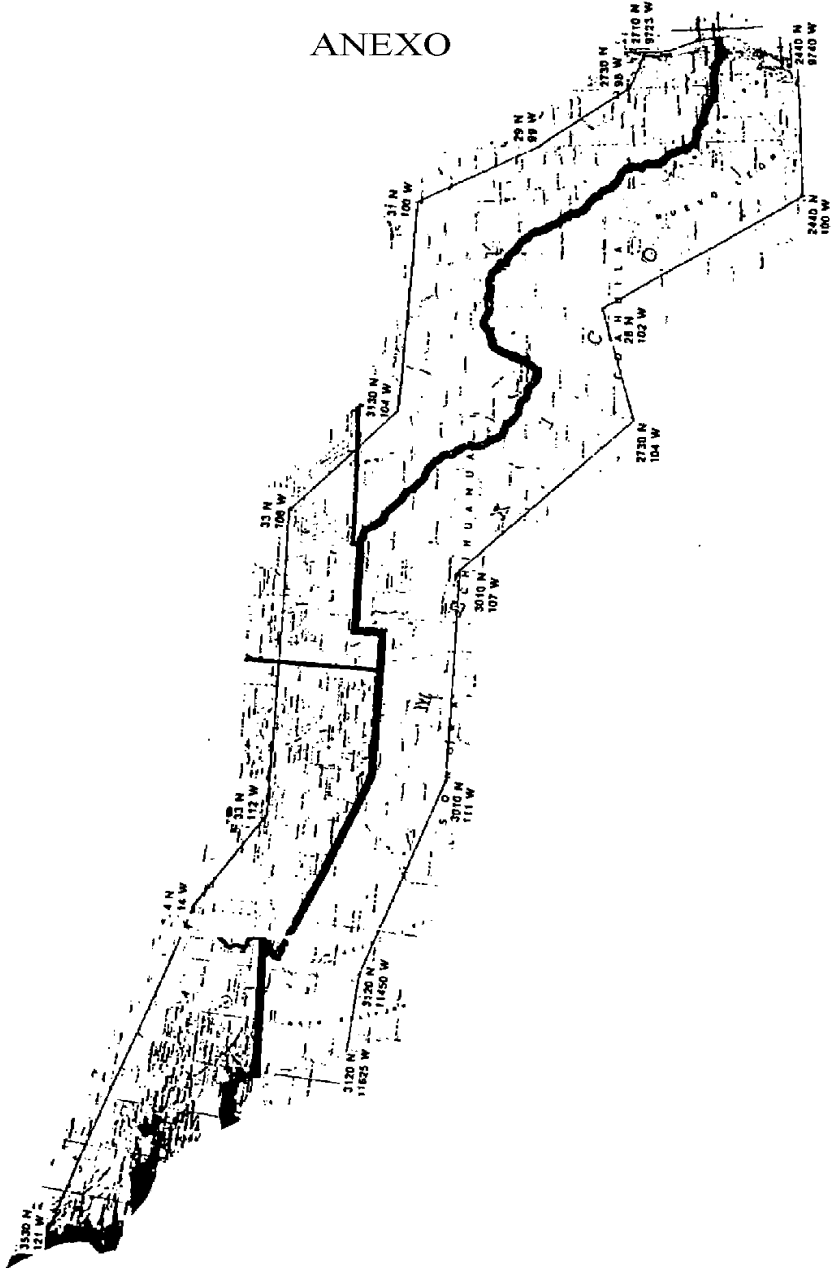
Sistema fijo: De 0 a 6 dB (omnidireccional)

De 8 a 10 dB (direccional)

Polarización de la antena: Vertical

Horario de Operación: Las 24 horas del día

ANEXO



[TRANSLATION — TRADUCTION]

ARRANGEMENT ADMINISTRATIF ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE RELATIF AUX FRÉQUENCES UTILISÉES PAR LA COMMISSION INTERNATIONALE DES FRONTIÈRES ET DES EAUX

Conformément aux dispositions de l'article 7 du Règlement radio considéré comme une annexe à la Convention internationale des télécommunications de Nairobi, 1982, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique, les Parties, reconnaissant la nécessité de protéger des interférences préjudiciables certaines fréquences radio utilisées par les sections des États-Unis et du Mexique de la Commission internationale des frontières et des eaux, ont conclu l'accord exposé ci-après :

Article premier. Objet

Le présent Arrangement a pour objet :

1. D'établir et de protéger des interférences préjudiciables, les fréquences radio utilisées par les sections américaine et mexicaine de la Commission internationale des frontières et des eaux, dans l'application des traités existants en la matière;
2. D'établir que les sections américaine et mexicaine de la Commission internationale des frontières et des eaux puissent communiquer entre elles sur leurs propres fréquences ou celles de leur homologue, reprises dans le présent Arrangement.

Article II. Fréquences à protéger

Les fréquences utilisées le long de la frontière entre les États-Unis et le Mexique, par les sections américaine et mexicaine de la Commission internationale des frontières et des eaux, varient d'un endroit à l'autre le long de la frontière. Les fréquences à utiliser en partage par les deux sections de la Commission pour les systèmes mobiles terrestres sont les suivantes :

Dans la zone frontalière, à l'est de 101 degrés ouest

162.025/162.175 MHz Transmission du répéteur, réception station de base/mobile

164.175 MHz Réception du répéteur, transmission station de base/mobile

Dans la zone frontalière entre 101 et 103 degrés ouest

162.025 MHz Transmission du répéteur, réception mobile

164.175 MHz Réception du répéteur, transmission mobile

Dans la zone frontalière entre 104 et 110 degrés ouest

172.475 MHz Réception du répéteur, transmission station de base/de mesure/mobile

173.175 MHz Transmission du répéteur/station de base/mobile, réception station de base/mobile, réception station de mesure uniquement.

Dans la zone frontalière entre 113 50 et 115 15 degrés ouest

164.475 MHz Réception et transmission station de base/mobile (canal Simplex)

168.575 MHz Réception répéteur, transmission station de base/mobile

172.775 MHz Transmission répéteur/station de base/mobile, réception station de base/mobile

Dans la zone frontalière, dans une bande de 50 km de 32 33 nord et 117 02 ouest

164.475 MHz Transmission et réception station de base/mobile (système Simplex)

172.475 MHz Réception et transmission mobile uniquement

Les fréquences à usage exclusif de la section des États-Unis de la Commission pour les systèmes hydrologiques et la collecte de données, etc. et qu'il faut protéger des interférences nuisibles sont les suivantes :

Dans la zone frontalière, à l'est de 101 degrés ouest

172.4/173.9625 MHz Contrôle répéteurs

169.425 MHz Transmission stations de mesure, réception centre de collecte de données/répéteur

173.175 MHz Transmission répéteur, réception stations de mesure

Dans la zone frontalière, entre 101 et 103 degrés ouest

169.525 MHz Transmission stations de mesure/centre de collecte de données, réception répéteur

171.925 MHz Transmission répéteur, réception stations de mesure/centre de collecte de données

Les fréquences à usage exclusif de la section mexicaine de la Commission et qu'il faut protéger des interférences préjudiciables sont les suivantes :

Dans la zone frontalière, à l'est de 101 degrés ouest

171.850 MHz Systèmes de transmission vocaux et de données

172.600 MHz Systèmes de transmission vocaux et de données

Dans la zone frontalière, entre 101 et 103 degrés ouest

171.825 MHz Systèmes de transmission vocaux et de données

172.625 MHz Systèmes de transmission vocaux et de données

*Article III. Paramètres techniques de l'équipement associé
aux attributions de fréquence radio à protéger*

Les paramètres techniques de l'équipement associé aux attributions de fréquence radio à protéger par le présent Arrangement administratif sont repris en annexe 1.

Article IV. Zones dans lesquelles les fréquences doivent être protégées

Les zones dans lesquelles les deux administrations protégeront les fréquences se situent entre les deux lignes suivantes et la frontière commune entre les États-Unis et le Mexique :

La ligne des États-Unis commence à Point Estero, sur la côte de Californie, à 35° 30' N, 121° 00' W et se prolonge en grand arc de cercle jusqu'à l'intersection à 34° N, 114° W, puis, en grand arc de cercle vers l'intersection de 33° N, 112° W, puis en arc de cercle jusqu'à l'intersection de 31° 30' N, 104° W, se prolongeant de là en arc de cercle maximum jusqu'à l'intersection 31° N, 100° W, puis, en arc de cercle vers l'intersection 29° N, 99° W, puis en arc de cercle maximum jusqu'à l'intersection 27° 10' N et Padre Island, sur la côte du Golfe du Mexique à 97° 23' W, où elle se termine.

La ligne mexicaine commence sur la côte de l'océan Pacifique de l'État de Baja California, longe le parallèle 31° 20' N jusqu'au Golfe de Californie, continue en arc de cercle maximum jusqu'à l'intersection de 30° 10' N, 111° W, puis le long du parallèle 30° 10' N jusqu'à l'intersection de 107° W, puis en arc de cercle maximum jusqu'à l'intersection de 27° 30' N, 104° W, se prolonge en arc de cercle maximum jusqu'à l'intersection de 28° N, 102° W, puis en arc de cercle maximum jusqu'à l'intersection de 24° 40' N, 100° W, puis le long du parallèle 24° 40' N vers le Golfe du Mexique, où elle se termine.

Les zones susmentionnées sont reprises dans l'annexe II au présent Arrangement.

Comme indiqué dans l'article II ci-dessus, toutes les fréquences à protéger ne doivent pas l'être tout au long de la frontière mais plutôt dans la plage d'interférence des différentes stations.

Article V. Protection à fournir

Reconnaissant le fait que les deux Parties ont déjà assigné un nombre considérable de fréquences, dans les bandes de fréquence utilisées par les stations de la Commission internationale de frontières et des eaux, les deux Parties se fourniront réciproquement une liste initiale de toutes les attributions existantes dans les fréquences qui seront protégées dans le cadre du présent Arrangement et, avant de donner une autorisation de fréquence pour toute assignation de fréquence nouvelle ou modifiée dans les fréquences utilisées par l'autre partie, elles coordonneront et demanderont le concours de l'autre partie.

Article VI. Entrée en vigueur de l'Arrangement administratif et amendements

Le présent Arrangement administratif entrera en vigueur à la date de sa signature et peut être amendé moyennant accord mutuel des Parties.

Article VII. Dénonciation de l'Arrangement administratif

Le présent Arrangement administratif peut être dénoncé de commun accord entre les Parties ou par chaque partie, moyennant préavis écrit de six mois par l'une des Parties.

Signé en la ville de Queretaro, Mexique, le onze août mille neuf cent quatre-vingt-douze, en double exemplaire, établi en espagnol et en anglais, chacun des textes faisant également foi.

Pour les États-Unis d'Amérique :

BRADLEY P. HOLMES

RICHARD D. PARLOW

Pour les États-Unis du Mexique :

ANDRÉS CASO LOMBARDO

ANNEXE 1

DONNÉES TECHNIQUES POUR LA COMMISSION INTERNATIONALE DES FRONTIÈRES ET DES EAUX, SECTION DES ÉTATS-UNIS, ÉQUIPEMENT RADIO VHF

Émetteur :

Séparation entre canaux :	25 kHz
Séparation entre les fréquences de transmission et de réception (fonctionnement répéteur) :	0,5 MHz minimum avec duplexeur
Puissance de sortie : stations de base	
et/ou répéteur :	15 à 100 watts
mobiles :	15 à 110 watts
talkie-walkie:	5 watts

Modulation : 16 KF3E \pm 5 KHz pour 100 % à 1000 Hz

Stabilité de fréquence

de l'oscillateur : 0,0005 % de -30C à +60C température ambiante

Tolérance de fréquence : fixe/mobile - 5 ppm
talkie-walkie - 25 ppm

Bruit bande latérale

émetteur : -90dB @ +/- 30 kHz
-105 dB @ +/- 1 MHz

Parasites & harmoniques : plus de 85 dB en dessous du transporteur

Récepteur :

Stabilité de fréquence
de l'oscillateur : 0,0005 % de -30C à +60C
température ambiante

Sensibilité : 20 dB atténuation - 0,5 uV
SINAD EIA 0,35 uV

Sélectivité (SINAD EIA) : -90 dB

Intermodulation (SINAD EIA) : -80 dB

Rejet image & parasites : 100 dB
minimum

Sensibilité d'atténuation : 0,2 uV
ou moins

Généralités

Type d'antenne : Système fixe - 0 à 6 dB omnidirectionnel
8 à 10 dB directionnel

Polarisation de l'antenne : verticale

Horaire : 24 heures sur 24

DONNÉES TECHNIQUES POUR LA COMMISSION INTERNATIONALE DES FRONTIÈRES ET DES EAUX, SECTION DU MEXIQUE, ÉQUIPEMENT RADIO VHF

- Séparation entre canaux : 25 kHz
- Séparation entre les fréquences transmission et réception système duplex : de 600 kHz à 4,5 MHz
- Puissance de sortie maximum :

Répéteur	100 watts
Base	60 watts
Mobiles	45 watts
Talkie-walkie	5 watts
- Largeur de bande nécessaire : 16 kHz
- Appellation de l'émission : 16K0F3E
- Déviation maximum pour 100 % modulation à 1000 Hz \pm 5 kHz
- Type d'antenne : directionnelle ou omnidirectionnelle
- Polarisation : horizontale ou verticale
- Horaire : 24 heures sur 24

Émetteur :

- Séparation entre canaux : 25 kHz
- Séparation entre les fréquences de transmission et de réception (fonctionnement répéteur) : 0,5 MHz minimum avec duplexeur
- Puissance de sortie : stations de base et/ou répéteur - 15 à 100 watts
 - mobiles : 15 à 110 watts
 - talkie-walkie : 5 watts

Modulation :

16 K0F3E +/- 5 KHz pour 100 % à 1000 Hz

Stabilité de fréquence

de l'oscillateur : 0,0005 % de -30C à +60C

Tolérance de fréquence :

fixe/mobile : 5 ppm
talkie-walkie : 25 ppm

Bruit bande latérale émetteur -90 dB @ +/- 30 kHz
-105 dB @ +/- 1 MHz

Parasites & harmoniques : plus de 85 dB en dessous du transporteur

Récepteur :

Stabilité de fréquence
de l'oscillateur :

0,0005 % de -30C à +60C

Sensibilité :

20 dB atténuation : 0,5 uV

SINAD EIA : 0,35 uV

Sélectivité (SINAD EIA) :

-90 dB

Intermodulation (SINAD EIA) :

-80 dB

Rejet image & parasites :

100 dB
minimum

Sensibilité d'atténuation :

0,2 uV
ou moins

Généralités :

Type d'antenne :

Système fixe :

0 à 6 dB omnidirectionnel

8 à 10 dB directionnel

Polarisation de l'antenne :

verticale

Horaire de fonctionnement :

24 heures sur 24

ANNEXE

